留學私乘輪船來美訊
大埠訊：華人青年朱棟樑(譯音)現年廿五歲。近由上海乘海蛇號輪來美。該輪昨廿五日停泊第四十四碼頭。被本埠移民局員搜獲。渠自稱乃富家子弟。經由中國駐美大使顧維鈞佈置登切。使其於今秋入紐約哥林比亞大學肄業。原定輪船美格號來美。不料其船票護照及美幣五百元均被人竊去。故迫得乘輪船而逃。移民局員已將其扣留。以便詳細審問。

飛機被水鴨擊墜湖中
休打打電：電報員何根氏。廿三歲。昨五日駕駛架六拾五匹馬力之輕飛機。飛過蘇必利爾湖之紅岩區上空。登翠水鴨忽迎面飛來。有等衝入推進器及發動機。一水鴨穿過屏風鏡而入船內。猛擊何根氏頭部。當時昏暈。不省人事。飛機即無管制。迨何根氏醒時。飛機已墜下湖中。機身翻轉。湖水入船。幸能攀出。抵達底候援。後幸遇救生員。敘述經過情形如上云。

民治黨總支部通告
為通告事。朱專員令石君。代

華友回唐注意
整修鐘鏢飾首
常有鐘鏢飾物發售
CLIFFORD'S JEWELLERY
455 HOMER ST.

哀謝
先考諱清鍾字雲鎮李公府君痛于中華民國廿六年九月廿八日晚七時半病終于錦峰公醫院享壽六十六有三歲不孝初錚遠居祖國不克親視含殮謹遵禮成服深蒙雲鎮伯鼎板兄治喪理事並假國民黨禮堂開祭復蒙各界男女僑胞胞友等親臨執紼惠送花圈輓儀素車隨行隆情高誼存殯均感感此哀謝
哀孤子 初錚 泣血稽顙
厚惠列下 恕不稱呼
國民黨 救國會 馮山公所 愛蓮堂 忠孝堂 金紫堂 鄭榮廚房全體 陳顯川堂 西人麥企 江華章 鄧松

先考
李氏兄弟 李初坤 鄭榮廚房全體
黃榮賢 梁和旺 華僑餐館 各花園
李錫安 李道俊 李添來 馬錦文
全花園 陳謙 陳休全花園 蔡炳
鄭源 全花園 梁買 梁潮 祖貽
時溫 全花園 馬炳 馬存
馬煥球 馬享修 全花園 周瑞構
馬培進 鄧新培 全花園 馬瑞構
雁生 全花園 張炳垣 黃義德
全花園 紐約貨石碑一座
(如有漏登 仰祈諒之)

聯合運送公司
UNITED TRANSFER CO.
26 E. Pender St. MA. 2050
Vancouver, B.C.
啓者本公司接
車大小貨物傢
私行李快捷妥
當如蒙光顧隨
時應命
兼有煤炭發行
本公司設在水生對面
聯合運送公司謹啟

專洗麻雀
DER HONG
1631 E. Pender St. Vancouver, B.C.
謝兆榮啟

KWONG LUNG CHAN
P.O. Box 111
VERNON, B.C.
身老冬瓜 時價
肇榮 每八仙
廣隆棧啟

SUN KEE
ERICKSON, B.C.
靚蘿白百磅七元五
菜 每磅八仙
信記園啟

LEE KAR SHONG
Lumby Stage Mail
Vernon, B.C.
合時瓜菜上市
親滑蘿白 每磅六仙
上等兆菜 每磅六仙
老身冬瓜 (時價) 另議
寄貨車費自理
如蒙光顧請早函示

黃永源醫師
DR. W. Y. WONG
PHYSICIAN AND SURGEON
診所 Office PA. 4709 221 Main Street
住宅 Res. FA. 8841 Vancouver, B.C.
前私立北平協和醫學院及國立北京大學醫學院教授
專治內外科各症
外科生植泌尿科
(應診時間)
上午十至十二時
下午三至六時
急症出診預約
診所舖街二二二號

元發雜貨行
YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD.
262 Pender Street E. Vancouver, B.C.
△新由祖國運到大幫貨品
溪紅炮竹 冬公青碗 淨絲燕窩
大紅浙醋 季花味碟 金錢鱸仔
廣蘭熟煙 壽字茶杯 九龍吊片
華隆紙條 彩花飯碗 新申土鱸
四川炸菜 大號菜刀 中大黑魚
乾醬抽皮 二號菜刀 正豬母參
生晒圓肉 大號菜刀 爽鹽曹白
罐頭什錦 二號菜刀 油浸曹白
罐頭馬蹄 揀大南杏 油浸黃花
罐頭竹筍 新大生翅 油浸蜆魚
墨國罐鮑 新坑罐鮑 發行
壹百磅庄花旗絲苗米
海味什貨丸散藥材茶葉醬園
種類太多 恕難盡錄
倘蒙賜顧 額外歡迎

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團 新英洲九魚 登市
今年新貨 特別鮮明
今年新價 特別廉平
如蒙光顧 請早訂定
時期一過 難以爲情
FOO HUNG COMPANY LTD.
129-131 Pender St. E. Phone PA. 6635
Vancouver, B.C.

加屬生隆棧炮竹大發行
新辦到中西炮竹登市
十月廿一號兒童「鬼皇節」將到
總代理香港廣萬隆炮竹廠
總代理加拿大顯市炮竹廠
總代理美國燕益壽炮竹廠
總代理美國地沙玩具製造廠
時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機
新辦到中國藥材膏丹丸散登市，男女衣裳發客
(目錄印備，函索即奉)
SANG LUNG JAN FIREWORK CO.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C. Marine 0885

榮榮臘味製味廠
WING WING CO.
458 HASTINGS STREET E. VANCOUVER, B.C.
想平想靚 幫襯我
加拿大發價目 過國另計
◎由八月十五號起
白油腸 每七毛五
鴨肝腸 每七毛五
五花肉 每六毛五
五花肉 每五毛五
頂原臘鴨 每三元
肥鴨下庄 每打 壹元五
上等鴨片肉 每打 二元
臘豬頭 每磅四毫
臘豬咀 每磅四毫
招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享
誠線 喜市定 叁〇四壹

秋風到 臘味來
樂視圖書
財運預知術一圓 海上風雲二元
歌浦春夢二冊式元 花月良宵二元
玉人來兩冊：四元 情絲淚痕兩冊：三元
此間樂登冊：貳元 秋水長天一冊：二元
燕語鶯啼登冊：二元 燕投懷一冊：三元
燕花夢兩冊：四元 燕無罪登冊：叁圓
玉梨魂登冊：三元 花落春歸一冊：二元
春雨飛花壹元五毫 血海情花兩冊：二元
草長鶯飛壹冊貳元 烏語花香壹冊：二元
月缺花殘一冊三元 江上烟波一冊：二元
棒打鴛鴦一冊三元 翠鸞籠天一冊：二元
怒濤驚夢兩冊三元 百劫玫瑰兩冊三元(以上俱馮玉奇今年新著)
春宵夢一冊：二元 江上流鶯一冊：二元
春夢一冊：二元 江南花雨兩冊：三元
花夢恨一冊：三元 紅妝俠影一冊二元
劍底驚聲壹冊二元(以上顧明道本年新著)
明月誰家兩冊三元 雨過天青兩冊：四元
陌上花開兩冊三元

成發藥行
李乾亨
消痔丸 每盒壹元
△新到 正北高麗參 清糖野山抄參
正北鹿尾膠 正北鹿茸片份
大小花旗參 北冰洋海狗鞭
止咳療肺露 每瓶一元式五
紅色大補丸 每瓶三元五
◎本行代理 四邑新聞雜誌 每部三毫五
外埠加郵票三仙(徵求外埠代理)